

FRANCO FABBRO

Neuropsicologia dell'esperienza religiosa

Astrolabio, Roma, 2010

Scjavalgjà confins, massime interdissiplinârs, esplorâ gjeografiis e paisaçs che a mudin, passâ limits interiôrs e psicologjics, segnâ percors in teritoris diferents, di simpri a son i itineraris dal gno cirî. Mi soi ocupade fintremai dal principi de mê vore academiche de interrelazion profonde jenfri literature e mistiche, religjositât, disdopleament de personalitât, psicanalisi, siamanesim, ricercje spirituâl. Te mê monografie plui resinte su chest teme, titulade *The One Life. Coleridge and Hinduism* e publicade in Indie, o scrutini i rapuarts de poesie romantiche inglese, massime chê di Coleridge, cu lis primis traduzioni dal sanscrit al inglês dai tescj sacris dal Induisim. In particulâr propit de *Bhagavad Gita* che Franco Fabbro al fevele tal cjapitul su la mistiche e lis sôs tecnichis (p. 193).

Neuropsicologia dell'esperienza religiosa si spartîs in dôs parts: la prime, *Il cervello religioso*, e analize il funzionament dal çurviel in dutis lis sôs tantis ativitâts dal pont di viste neurologjic e ancje tes sôs manifestazioni psicologjichis e tes sôs nevrosis; a son studiâts la relazion tra cuarp e mont, lis emozions e i sintiments, lis diviersis fasis di vee, sium e insium e chel che tal yoga al è il cuart stât, i efjets des plantis psicotropis, il siamanesim e lis tecnichis de mistiche, par rivâ a definî il “çurviel religjôs”, ultin cjapitul di cheste prime part.

La seconde part *Neurosentieri verso il sacro* e fronte il mâl sacri de estasi, ancje in relazion aes malatiis, in particulâr ae epilessie, dant ampli spazi al câs di Dostoevskij e po al don des lenghis di Sant Pauli e ancjemò, a conclusion, al rapuart tra malatie, spiritualitât e vuarision, parcè che la midisine e jere e e varès di jessi “art sacre” par ecelence, in grât di vuarî il cuarp ancje tocjant la anime. Al scrîf Fabbro al rivuart:

la disumanizazion che si cjate tai sistemis di cure di vuê e je incredibile, e ancjemò plui incredibile e je la passivitât che dentri di chescj sistemis e segne lis personis che si lassin manipulâ. L'avôt al è che la midisine occidentâl e cumplissi une vere e proprie rivoluzion copernicane dulà che il soreli al vegni a jessi il disvilup uman ecuibrât di ogni individui e i varis planets lis parts relazionâls, sociâls, biologjichis e strumentâls de terapie (446).

O soi dal dut dacuardi... e tantis voltis cun Fabbro, ognidun de sô prospetive, ma dispès sconfinant tal cjamp une di chel altri o vin dialogât sui temis di chest libri. Fabbro, e culî e sta la bielece e l'ardiment dal so test, al incrose propit chest dialic che mai al varès di murî tra poesie, leterature, mistiche e siencis, che a son aspiets ducj dal vivi dal om, tocs di cûr dal nestri jessi.

Tai siei libris, di vêr ricercjadôr, Franco Fabbro al cîr simpri di sburtâ plui inlà il confin di ce che si cognòs, dal "apurât" sul plan scientific, dal za dit e viodût. Chest par solit al da fastili a cui che i plâs restâ cuiet te mediocritât, cence frontâ i intops di une peraule gnove, etiche, poetiche e scientifiche intal stes timp, che e cjali cun voli difarent il mont e lis robis de vite. Par cualchidun al è miôr fermâsi a chel che si cognòs e al è aprovât de sience, come cuant che la tiere e jere cence fal plache, o ben tal centri dal univiers.

Purtrop, dispès cheste mediocritât e à bon stâ ancje in cui che par statût e compit al varès di savê cjalâ e lâ indenant, sevi tes siencis, che te leterature, che te religjon.

Invezit Fabbro al fâs chest, al va oltri cun grande naturalece, scuasit cun timidece, di sigûr cul ritegn di cui che al à studiât e fate sô, no nome tant che cognossince si ben tant che savê profont, une notabile bibliografie che e cjape dai studis di Watzlawick sul lengaç, a Corbin sul sufisim, al Dalai Lama, a Eliade e il siamanesim, ai classics de psicanalisi freudiane e junghiane, a Krisna su la kundalini, a Scholem su la Cabbale, a Hofmann sul LSD, a Wittgenstein, a Tolstoi e Dostoevskij, in plui de impuartante bibliografie de sô aree di ricercje specifiche.

No si pues dî in nissun mût che il metodi di Fabbro nol sedi "scientific". O cjatìn prontâts diagrams, ilustrazions, riproduzions e rapresentazions grafichis dai studis scientifics fats, ancje te Universitât di Udin, sul teme dal rapuart tra çurviel e esperience religjose. Par altri, in ogni pagjine dal libri al è ben presint l'anim umil e fuart di cui che al va cirint une rispueste ancje spirituâl e etiche sul vêr sens de esperience umane. Cussì o cjatìn ancje imagjins diviersis, dai mosaics di Aquilee, par esempli, che nus sfidin di simpri cul misteri dai lôr simbui; a son figuris di Grandis Maris e Deis tal at jeratic dal preâ e de estasi, o de Pizie di Delfi che e profete sul trepîts, e de metamorfosi dal om in uciel a Lascaux. Il libri

di Fabbro al jude a capî che art, fede, poesie, filosofie e cognossince scientifiche de ‘materie’ no son e no varessin di jessi in contrast, che a son cirî contat cu la vite complementârs, lengaçs che a àn di incrosâsi par cjatâ une strade pe veretât plui complete e profonde.

Cheste interrelazion di ogni robe, l’incuintrâsi di plans, lengaçs, prospetivis e aspjets al è, a gno mût di viodi, la carateristiche plui interessante e impuartante di chest libri. Nus puarte indaûr al timp biel di cuant che chê che vuê cun lancûr o clamìn sience *dure*, mai no podeve sei distacade de spiritualitât, de religiositât, dal sintiment etic, de poesie e de art. Un timp di cuant che Newton, che al è considerât il prin sienziât modern, al jere ancje e massime alchimist, e braurôs di jessilu. Mai al varès concepît la sô ricercje sul mont teren tant che alc separât di realtâts altris. Un timp di cuant che Leonart al anticipave di secui lis scuviertris di vuê e al jere artist, leterât e gjeni di tantis vôs.

Cussì *Neuropsicologia dell’esperienza religiosa* nus fâs pensâ, un grum, parsore dal mût che lis diviersis religjons si somein, ancje par vie des esperiencis mistichis di sants, dervissis, siamans, iluminâts e sacerdotessis di ogni ete che, come che al dîs Fritjof Capra dongje di cetancj altris studiôs, a descrivin la realtât materiâl e la lôr esperience religjose cu lis stessis peraulis poetichis di un fisic cuantist. Secont Capra e Davies, che Fabbro al cite tal cjapitul *Il corpo, l’anima e il mondo*:

no podin scomponi il mont in unitâts minimis dotadis di esistence indipendente. Par trop che o ledin indentri te materie, la nature no nus rivele la presince di nissun ‘madon fundamentâl’ isolât, ma nus imparès pluitost tant che une complesse rêt di relazions jenfri lis variis parts dal dut. Chestis relazions a includin simpri l’osservatôr tant che element essenziâl. [...] Chest al vûl di che l’ideâl classic di une descrizion obietive de nature nol a plui validitât (Capra: 81-2, Fabbro: 172).

L’univers al à produsût, par mieç di ents cussients, la cussience di se: nol pues sei un detai di nuie, un sotprodot secondari di fuarcis vuarbis e che no àn un fin. La nestre esistence e je stade volude (Davies 1993: 288; Fabbro: 173).

Il gno voli al è stât atrat, naturâl, dal discors su lis lenghis che Fabbro al ripie e al à za fat in forme profondide in altris studis, ma ancje e forsit massime, di dut cuant ce che Fabbro al met dongje, al confronto e al conte a proposit di cemût che la esperience religjose di ogni timp e pues jessi studiade in maniere moderne, ancje se mai capide dal dut, mediant experiments e machinaris scientifics, che in cualchi mût e cualchi grât a

puedin “misurânt” la frecuece e la intensitât tes reazions dal nestri curvîl ativât mediant di une schirie di tecnichis che si ripetin companis in dutis lis tradizions spirituâls antighis.

Mi vegnin iniment la meditazion, il preâ, il cjantâ, la trance, il doprâ sostancis psicotropis, che a judavin il svual siamanic di chês che a jerin ditis striis: comaris, erbarolis e medeculis che la matetât religjose, ben judade de classe mediche che e stave nassint, e à brusât tai fugorons. Cualchi studi al segnale che tra il 1450 e il 1750 a son stâts uns 110.000 procès par striarie; nome il 15% dai acusâts a jerin umigns e une percentuâl une vore alte si è sierade cu la esecuzion capitâl. Sù par jù 60.000 feminis a àn pierdude la vite, ma par cualchi studiôs i numars a son plui alts; si è tratât di un *gendercide* o *gjenarcidi* sistematic, la coparie seletive di un *gjenar*, in chest câs, des feminis incolpadis di striarie.

Jenfri storie, ontologjie, sience, religion e politiche e je simpri une relazion impuartante e un ricercjadôr al à par fuarce di tocjâ chescj argoments tal so lavôr, come che al fâs Fabbro, pene la sterilitât e il domini di ce che al è, vâl a dî dal obiet, che al à di jessi misurabil e dispot a fâsi ridusi a parametris nome cuantitatîfs.

Raimon Panikkar al met sot de atenzion la distance atuâl tra l’ûs de peraule creative poetiche e mistiche, ancje intes siencis, e l’ûs esasperât, disumanizant e straniant di chel che lui al definìs “tiermin sientist”:

La sience [contemporanie] no à bisugne di peraulis, e domande nome segns. Chest al è evident cu lis cifris matematichis o algebrichis. Al è mancûl scontât cuant che la sience e dopre i nons comuns tant che segns. A varessin di sei just clamâts tiermins. Favelant in maniere rigorose, la sience e dopre tiermins e no peraulis. E definìs i fenomens che jê e trate. Dut câs, cun dut l’alt grât di astrazion e di sofisticazion di une vore di siencis, i lôr tiermins a saltin fûr de riserve comune dai nons che si doprin di solit e a vegnin doprâts tant che segns particolârs. Chest al da ae sience la aparence di dî peraulis cuant che par vêr e sta doprant nome tiermins.

L’impat dal mût di viodi sientific al è cussì potent tal mont moderni, occidental in particolâr, che si à la sostituzion dal *primum analogatum* de metafore, si che la persone che o disin istruide in gjenar e dopre tiermins e no pronuncie plui peraulis. Masse dispès la istruzion si ferme a meti i tiermins al puest des peraulis.

Chest al à un efiet devastant (*Lo Spirito della parola*. Torino: Boringhieri, 2007: 100 e 101).

Franco Fabbro al studie, al scrîf e al insegne par stagnâ chest efiet devastant. Ancje se al dialoghe cun nô mediant tiermins sientifics, Fabbro al torne a puartâju a la peraule, al *nomen*; al torne a jemplâju di chel spirt

fin de peraule creative che nol dispersonalize e che di un continui al vierç orizonts plui larcs.

Fabbro al olse po fevelâ ancje di se, sul plan personâl, de sô esperience direte di cualchidun dai experiments mistics che al va contant; cun cûr fuart nol tapone la sô intuizion umane ma le saponte dentri te filosofie, i da sostanze cul esempi alt de leterature, le fâs cressi in maniere sapienziâl fintremai a puartânus a scuvieris e rivelazions autenticis:

Vie par une sentade di meditazion vipassane o ai sintût [...] un sgrisul [...] Dopo di cualchi secont dongje dal centri dal crani e je vignude jù une fuarte lûs blancje [...] la lûs blancje e je diventade fuarte fuarte e si è spandude par dut il cuarp, fintremai a lusî tal spazi dulintor. Dut l'univers al è stât invadût di une energjie vibrante che e infondeve grande tranquilitât. Pardut e jere pàs, dutun cu la sensazion di 'jessi tornât a cjase' (27).

Cussì e descrîf la esperience Sante Taresie di Avile:

Mi someave che Jesus Crist mi cjaminàs simpri dongje [...]. L'event si palesave ae anime intune lûs plui clare dal soreli (Santa Teresa d'Avila: Sicari, 1994: 104; Fabbro: 27).

Cussì William James:

Mi visi la gnot e dibot il pont esat in ponte de culine, di cuant che la mê anime si vierzè al infinît e al fo un confluî dai doi monts, chel interiôr e chel esteriôr. [...] Tal moment nol restave altri che une inespriabil gjonde e esaltazion (William James, 1988: 75-6; Fabbro: 27).

Chestis esperiencis a contin che ogni peraule, come che al dîs Panikkar, nus è dade par partecipâle interiormentri e rignuvîle e, intant che le pronuncîin, tramudâ noaltris stes; se no e je peraule muarte, tiermin sientist, rût obiet di "studi".

Par dî dut chest cun Coleridge, di *Kubla Khan*, te traduzion taliane di Mario Luzi:

Potessi in me risuscitare
 quella viva armonia, quel canto
 tale delizia inonderebbe il sangue
 che quel suono lungo e chiaro
 potrei innalzarlo nell'aria
 e il castello di sole! le caverne di ghiaccio!
 E chi l'udisse, lo vedrebbe là
 e griderebbe! "Mistero! Mistero!"
 gli occhi infuocati ed i capelli al vento!
 Un circolo tre volte replicate

intorno a lui, chiudete le palpebre,
poiché la manna ed ambrosia ha delibate,
il latte delibò del Paradiso.

e di *Arpa Eolica*:

Oh! la Vita *una* dentro e fuori di noi,
che incontra ogni moto e ne diventa l'anima,
una luce nel suono, un potere di suono nella luce,
ritmo in ogni pensiero e gioia in ogni dove
Penso sia impossibile
non amare tutte le cose in un mondo così colmo
dove la brezza risuona e la muta quieta aria
è Musica sonnecchiante sul suo strumento.

Lis peraulis di Franco Fabbro a sburtin a lei sicu une bave di aiarin
che e rinfrescje la anime. Fabbro al dîs robis intun antighis e gnovis, al
gambie prospetive, al ricree la peraule mediant il so soffli di vite cetant
personâl, inspirantnus a tignî cont dal mont, a vê rispîet, a maraveâsi, a
la devozion. Pardabon iluminant.

Antonella Riem Natale

Dipartiment di Lenghis e leteraturis gjermanichis e romanzis
Universitât dal Friûl, Udin, Italie
antonella.riem@uniud.it